LBD

LEAHY BRAND DESIGN

70 Rosebery Avenue London EC1R 4RR
+44 (0)20 7713 1337 www.leahybrands.com

Client: Energizer

Brand: Recharge

Job Number: ENR777

Project: Chargers Unity

File Name: EMG912283BaseInstructions

Size / Weight: 190mm x 324mm

Code: EMG912283

Version Number: 01

Date: 13.05.11

Originator: Giulio

Printer: xxxxxx

Print Process: xxxxxx

Image Output Size: 300 dpi

Artwork Fonts: xxxxxx
xxxxxx
xxxxxx

COLOUR LIST:

CUTTER

BLACK

SIGN OFF:

Account Manager / Design:

Production:

Client:

100mm - PO-3072-SOLAR-TUBE-MEMS-BOX

Energizer® ACCU recharge

Charger/Ladegerät CHVC3-EU / CHVC3-UK

Charges 2 or 4 AA or AAA

Input / Eingang: 220-240V, 50/60Hz, 6W
Output / Ausgang: AA 2.8Vx2 ⎓ 170-200mA
AAA 2.8Vx2 ⎓ 80-100mA

EMG 912283

AA-AAA
NiMH

APPROX CHARGING TIMES (H)*		
AA	1300mAh	8.0hr
	2000mAh	11.0hr
	2300mAh	13.0hr
AAA	700mAh	8.0hr
	850mAh	10.0hr

*Temps de charge approximatifs, Ориентировочное время зарядки, Приблизний час зарядки, Приблизе̂ні часу наби́вання батеї, Tempos aprox. de carga das pilhas, Приблизе̂ні часу наби́вання батеї, Optimális töltési idő, Tempi approssimativi di carica, Tiempos aproximados de carga, Średni czas ładowania, Batteriernes anslåede opladningstider, Paristojen likimääräiset latausajat, Batterirnas ungefärliga laddningstider, Ungefähre ladezeit, Χρόνοι φόρτισης μπαταριών, Şarj süresi (s).

GB

OPERATING INSTRUCTIONS:

1. Load batteries into charger (see picture).
- Insert batteries to match the polarity marks (+ and –).
- When charging only 2 batteries, place batteries in the two positions to the left or right.
  Both AA and AAA size batteries can be charged at the same time.
2. Plug in the charger.
- Plug charger into a standard AC outlet.
3. Charge.
- The green LED will light during charging.
- Remove batteries after estimated charging time is complete.

CAUTION:

To avoid personal injury and property damage from, but not limited to, the risk of electric shock or fire:

- Charge only Nickel Metal Hydride (NiMH) rechargeable batteries. Charging any other types of batteries may cause them to leak, rupture or explode. • Do not open battery, dispose of in fire, put in backwards, mix with used or other battery types or short circuit – may ignite, explode, leak or get hot causing injury. • Use the charger only in dry locations. Keep away from rain, snow or excessive moisture. • Never plug battery chargers into an extension cord. • Do not operate the charger if damaged. • Do not disassemble, modify any part of the charger, or attempt to use the charger as a power source • Unplug before attempting maintenance or cleaning. • This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. • Disposal: This product is not to be discarded with household wastes. To prevent harm to environmental and human health, recycle responsibly and return to proper collection systems.

F

MODE D'EMPLOI:

1. Placez les piles dans le chargeur (voir illustration).
- Insérer les piles en respectant les polarités (+ et –).
- Si vous ne chargez que 2 piles, insérez-les dans les deux emplacements de droite ou dans ceux de gauche.
  Il est possible de charger en même temps des piles de type AA et des piles de type AAA.
2. Brancher le chargeur.
- Brancher le chargeur sur une prise de courant adaptée.
3. La charge.
- Le témoin LED vert s'allume durant la charge.
- Retirez les piles une fois que le temps de charge estimé s'est écoulé.

ATTENTION :

Afin d'éviter les blessures corporelles et l'endommagement de biens causés, entre autres, par électrocution ou incendie :

- Ne chargez que des piles rechargeables au nickel-métal-hydrure (NiMH). Le fait de charger d'autres types de piles peut causer des fuites, des ruptures ou des explosions. • Ne pas ouvrir les piles, ne pas les jeter au feu, ne pas les insérer à l'envers, ne pas les mélanger avec des piles usagées ou avec d'autres types de piles, ne pas causer de court-circuit – les piles risqueraient de prendre feu, d'exploser, de fuir ou de devenir chaudes causant ainsi des blessures. • N'utiliser le chargeur que dans des endroits secs. Garder à l'écart de la pluie, de la neige ou d'une humidité excessive. • Ne pas brancher les chargeurs de piles sur une rallonge électrique. • Ne pas utiliser le chargeur s'il est endommagé. • Ne pas démonter et ne pas modifier des parties du chargeur, et ne pas essayer de l'utiliser comme source d'énergie. • Le débrancher avant de procéder à son entretien ou à son nettoyage. • Cet appareil n'est pas adapté à l'utilisation par des enfants ou des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental, ou n'ayant aucune connaissance ou expérience de ce type d'appareil, sans la surveillance ou les explications d'une personne responsable de leur sécurité. • Collecte: ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères. Pour éviter toute nuisance sur l'environnement ou à la santé, le supporter dans un centre de collecte approuvé afin qu'il soit recyclé.

I

ISTRUZIONI PER L'USO:

1. Inserire le batterie nel caricabattterie (vedi foto).
- Rispettare i simboli della polarità indicati (+ e –).
- Per ricaricare solo 2 batterie, inserirle nelle due posizioni sul lato sinistro o quello destro.
  È possibile ricaricare simultaneamente batterie AA e AAA.
2. Collegare il caricabatterie all'alimentazione.
- Inserire la spina del caricabatterie in una presa standard a CA.
3. Ricaricare le batterie.
- Durante la ricarica, il LED verde si accende.
- Al termine del tempo stimato di ricarica, estrarre le batterie.

ATTENZIONE:

Per evitare infortuni e danni alle cose dovuti, fra l'altro, al rischio di scossa elettrica o di incendio:

- Inserire esclusivamente batterie ricaricabili al nichel-metal-idruro (NiMH). La ricarica di batterie di tipo diverso può causare perdite, o la rottura o l'esplosione delle batterie. • Non aprire le batterie, nel smaltirle gettandole nel fuoco o inserirle nel senso opposto alla polarità o mischiarle con batterie di altro tipo, e neppure cortocircuitare, altrimenti si rischiano combustione, esplosioni, perdite o surriscaldamento, con conseguenti infortuni. • Usare il caricabatterie esclusivamente in ambienti asciutti. Proteggerlo da pioggia, neve o estrema umidità. • Non collegare mai un caricabatterie a un cavo di prolunga. • Non usare un caricabatterie danneggiato. • Non cercare di smontare, modificare qualsiasi componente del caricabatterie oppure di usarlo come alimentatore. • Prima di procedere alla manutenzione o alla pulizia, disinnestare la spina del caricabatterie dalla presa elettrica. • Questo apparecchio non è stato ideato per persone (inclusi bambini) con ridotte capacità motorie, sensoriali o mentali, o con carenza di esperienza o conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni su come utilizzare l'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza. • Smaltimento: Questo prodotto non deve essere eliminato insieme ai normali rifiuti domestici. Per proteggere l'ambiente e la salute umana, riciclarlo in modo responsabile e smaltirlo presso idonee strutture di raccolta.

E

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO:

1. Ponga las pilas en el cargador (ver ilustración).
- Introduzca las pilas para que coincidan con las marcas de polaridad (+ y –).
- Si sólo está cargando 2 pilas, colóquelas juntas en el lado izquierdo o derecho.
  Se pueden cargar a la vez pilas de tamaño AA y AAA.
2. Enchufe el cargador.
- Conecte el cargador a un enchufe CA estándar.
3. Cargar.
- El indicador LED verde se iluminará durante la carga.
- Retire las pilas después de que finalice el tiempo estimado de recarga.

PRECAUCIÓN:

Para evitar lesión personal y daños a la propiedad debidos, a título enunciativo pero no exclusivo, al riesgo de shock eléctrico o incendio:

- Solo debe cargar pilas recargables de Níquel Metal Hidruro (NiMH). La carga de cualquier otro tipo de pilas podría ocasionar fugas, la ruptura o la explosión de la pila. • No se debe abrir la pila, arrojarla al fuego, introducirse al revés, mezclarse con pilas usadas o de otro tipo ni ocasionar cortocircuito, ya que podría prenderse, explotar, experimentar fugas o calentarse y ocasionar lesiones. • El cargador solo debe usarse en lugares secos. Manténgalo protegido de la lluvia, la nieve o la humedad excesiva. • Nunca enchufe los cargadores de pilas en un cable de cargadores de pilas. • No opere el cargador si está dañado. • No desarme ni modifique ninguna parte del cargador, ni intente usarlo como fuente de alimentación. • Desenchúfelo antes de iniciar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento. • Esta aplicación no está pensada para ser utilizada por personas (incluidos niños) con alguna disminución psíquica, sensorial o mental, carencia de experiencia y conocimiento, a no ser que hayan sido supervisados o instruidos para el uso de la aplicación por su seguridad por una persona responsable. • Eliminación: este producto no debe tirarse con la basura doméstica. Para evitar daños al medio ambiente y a la salud humana, recíclelo de forma responsable y devuélvalo a través de los sistemas adecuados de recogida.

P

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO:

1. Coloque as Pilhas no carregador (consulte a figura).
- Introduza as pilhas fazendo corresponder as marcas de polaridade (+ e –).
- Quando carregar apenas 2 pilhas, coloque as pilhas nas duas posições da esquerda ou da direita.
  É possível carregar pilhas de tamanho AA e AAA em simultâneo.
2. Conecte o carregador.
- Ligue o carregador a uma tomada CA padrão.
3. Carregar.
- A LED verde acende-se durante a carga.
- Retire as pilhas decorrido o período de carga calculado.

ADVERTÊNCIA:

Para evitar lesões pessoais e danos materiais decorrentes, mas não limitados, ao risco de choque elétrico ou incêndio:

- Carregue apenas pilhas recarregáveis de hidreto metálico de níquel (NiMH). Se carregar qualquer outro tipo de pilhas pode fazer com que estas desenvolvam fugas, se rompam ou explodam. • Não abra as pilhas, não elimine no fogo, não coloque ao contrário, não misture com outros tipos de pilhas nem faça curto-circuito – podem incendiar-se, explodir, desenvolver fugas ou aquecer provocando lesões. • Utilize o carregador apenas em locais secos. Mantenha afastado da chuva, neve ou humidade excessiva. • Nunca conecte os carregadores de pilhas a um cabo de extensão. • Não funcione com o carregador caso este se apresente danificado. • Não desmonte nem modifique qualquer parte do carregador nem tente usar o carregador como uma fonte de energia. • Desconecte antes de tentar proceder a actividades de manutenção ou limpeza. • Este aparelho não está destinado ao uso por utilizadores (incluindo crianças) com actividade física ou mental reduzidas, ou sem experiência e conhecimento do mesmo, excepto se tiverem supervisão, orientação e instruções adequadas respeitantes ao uso do aparelho, administradas por pessoa responsável pela segurança desses utilizadores. • Eliminação: Este produto não deve ser eliminado com o lixo doméstico. Com o objetivo de possíveis prevenir danos ao medio ambiente e para a saúde humana, proceda a uma reciclagem responsável e coloque em sistemas de recolha adequados.

D

BEDIENUNGSANLEITUNG:

1. Legen Sie die Batterien in das Ladegerät ein (siehe Abbildung).
- Legen Sie die Batterien unter Einhaltung der korrekten Polarität ein (+ und –).
- Werden nur 2 Batterien geladen, so sind diese jeweils zusammen auf der rechten oder linken Seite anzuordnen.
  Sowohl Batterien der Größe AA, als auch der Größe AAA können zur gleichen Zeit geladen werden.
2. Schließen Sie das Ladegerät an das Stromnetz an.
- Schließen Sie das Ladegerät an eine standardmäßige Netzsteckdose an.
3. Laden.
- Die grünen LED-Lichter leuchten während des Ladevorgangs durchgängig.
- Entnehmen Sie die Batterien nach Ablauf der entsprechenden Ladezeit.

VORSICHT:

Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden, die unter anderem durch Elektroschock oder Feuer ausgelöst werden können, bitte beachten:

- Laden Sie nur wiederaufladbare Nickelmetallhydrid-Batterien (NiMH) auf. Das Aufladen anderer Batterietarten kann dazu führen, dass diese auslaufen, aufplatzen oder explodieren. • Batterien nicht öffnen, durch Feuer entsorgen, mit umgekehrter Polarität einlegen, neue Batterien mit gebrauchten oder anderen Batterietarten verwenden oder kurzschließen. Dies zieht eine Entzündung-, Explosions-, Auslauf- bzw. Aufheizgefahr, das, was zu Körperverletzungen führen kann. • Benutzen Sie das Ladegerät nur an trockenen Orten. Halten Sie es von Regen, Schnee oder hoher Feuchtigkeit fern. • Batterieladegeräte dürfen unter keinen Umständen an ein Verlängerungskabel angeschlossen werden. • Bei Beschädigung dürfen Sie das Ladegerät nicht benutzen. • Das Ladegerät darf nicht zerlegt bzw. ganz oder teilweise umgebaut oder als Stromquelle verwendet werden. • Ziehen Sie vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten den Netzstecker heraus. • Diese Gerät ist nicht zur Nutzung von Personen (einschließlich Kindern) gedacht, die verringerte körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten haben, oder denen es an Erfahrung und Wissen mangelt, ausser, Personen, die fur ihre Sicherheit verantwortlich sind, haben ihnen die passende Anleitung gegeben oder sie bei der Nutzung überwachen. • Entsorgung: Dieses Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte auf verantwortungsvolle Weise recyceln und einem ordnungsgemäßen System zur Abfallentsorgung zuführen, um Umwelt- oder Gesundheitsschäden zu vermeiden.

NL

GEBRUIKSAANWIJZING:

1. Plaats de batterijen in de lader (zie afbeelding).
- Breng de batterijen altijd in de juiste richting aan; let op de plus- en mintekens.
- Als u slechts 2 batterijen opladt, plaats dan beide batterijen elkaar alleen aan de linkerzijde of/ver alleen aan de rechterzijde.
  AA en AAA batterijen kunnen gelijktijdig worden opgeladen.
2. Steek de oplader in het stopcontact.
- Gebruik een standaard stopcontact met wisselstroom.
3. Opladen.
- Tijdens het opladen brandt het groene LED-lampje. • Verwijder de batterijen als de geschatte oplaadtijd is verstreken.

LET OP:

Om het risico op een personlijk letsel en schade aan eigendom te voorkomen afkomstig van, maar niet beperkt tot, elektrische schokken of brand:

- Alleen nikkelmetaalhydride (NiMH) herlaadbatterijen gebruiken. Een andere soort batterij opladen kan een lek, scheur of ontplofling veroorzaken. • De batterij niet openen, weggooien in vuur, achterwaarts inbrengen, mengen met gebruikte of andere soorten batterijen of kortsluiting veroorzaken – dit kan het ontbranden, ontploffen, lekken of verhitten van de batterij tot gevolg hebben en letsels veroorzaken. • De lader alleen in droge plaatsen gebruiken. Weg houden van regen, sneeuw of overmatige vochtigheid. • Nooit batterijladers op een verlengsnoer aansluiten. • De lader niet gebruiken indien beschadigd. • De lader niet uit elkaar halen, ondersteboven ervan wijzigen, of de lader als stroombron proberen te gebruiken. • Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de lader schoonmaakt of controleert. • Dit toestel is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkt fysisch, zintuiglijk of mentaal vermogen, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij onder toezicht of begeleiding betreffende het gebruik van het toestel door een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid. • Afval: qooi dit product niet bij het huishoudelijk afval. Om schade aan milieu en gezondheid te voorkomen dient het op verantwoorde wijze te worden gerecycled.

DK

BETJENINGSVEJLEDNING:

1. Læg batterierne i opladeren (se billedet).
- Læg batterierne i, så de passer til polmærkerne (+ og –).
- Når der kun oplades 2 batterier, lægges batterierne i de to positioner til venstre eller højre.
  Både AA- og AAA-batterier kan oplades samtidig.
2. Sæt opladeren i stik.
- Sæt opladeren i en standard stikkontakt til vekselstrøm.
3. Oplad.
- Den grønne lysdiode lyser under opladningen.
- Tag batterierne ud efter, at den beregnede opladningstid er færdig.

PAS PÅ:

For at undgå personskade og tingskade som følge af, men ikke begrænset til, risikoen for elektrisk stød eller brand:

- Oplad kun genopladelige nikkelmetalhydridbatterier (NiMH). Hvis andre typer af batterier oplades, kan de lække, sprænge eller eksplodere. • Batteriet må ikke åbnes, lægges omvendt i batteriet, blandes med brugte eller andre batterityper eller kortslutte – kan antænde, eksplodere eller føre varme og forårsage personskade. Skal kassere ved brand. • Brug kun opladeren på tørre steder. Skal holdes væk fra regn, sne eller kraftig fugt. • Sæt aldrig batteriopladere i stikket med en forlængerledning. • Opladeren må ikke betjenes, hvis den er beskadiget. • Du må ikke adskille, ændre nogen del af opladeren eller forsøge at bruge opladeren som strømkilde. • Skal tages ud af stikket før vedligeholdelse eller rengøring. • Denne opslider er ikke egnet og bør ikke anvendes af børn eller personer med nedsat fysisk, motorisk eller psykisk funktion, uden passende opsætning eller opsyn af en person som er ansvarlig for deres sikkerhed. • Afskaffelse: Dette produkt kan ikke kasseres med husholdningsaffald. For at undgå at forårsage skade på miljømæssigt eller menneskeligt velbefindende, genbrug da ansvarligt og returnér til passende indsamlingssystemer.

FIN

KÄYTTÖOHJEET:

1. Asenna paristot taturin (ks. kuva).
- Varmista, että paristot ovat oikein päin (+ ja –).
- Ladattaessa ainoastaan kaksi paristoa asenna paristot vierekkäin joko vasemmalle tai oikealle. Sekä AA- että AAA -kokoiset paristot voidaan ladata samanaikaisesti.
2. Kytke laturi virtalähteeseen.
- Kytke laturi tavalliseen pistorasiaan.
3. Lataa.
- Vihreä merkkivalo palaa latauksen aikana.
- Poista paristot, kun arvioitu latausaika on täyttynyt.

HUOMIO:

Vältä vahkiöisiä- ja tuliputkivaisen aiheuttamat henkilö- ja omaisuusvahingot seuraavasti:

- Lataa vain uudelleen ladattava nikkelimetallihydridi-paristoja (NiMH). Jos yrität ladata mitään muita paristoja, ne saattavat vuotaa, haljeta tai räjähtää. Muunnyppisten paristojen lataaminen voi aiheuttaa näiden vuotamisen, halkeamisen tai räjähtämisen. • Älä avaa paristoja, poltta niitä, aseta niitä laturin väärin päin, käytä yhdessä käytettyjen tai muiden paristotyyppien kanssa ja aiheuta oikosulkua – ne saattavat syttyä palamaan, räjähtää, vuotaa tai kuumeta ja aiheuttaa vahinkoa. • Käytä laturia vain kuivassa paikassa. Pidä sateen, lumen ja liikakosteuden ulottumattomissa. • Älä koskaan kytke laturia jatkojohtoon. • Älä käytä vahingoittunutta laturia. • Älä yritä purkaa laturia tai muuttaa mitään sen osaa tai käyttää laturia virtalähteenä. • Kytke irti verkosta ennen huoltoa tai puhdistusta. • Tämä laite ei ole tarkoitettu eikä siitä saa käyttää lapsi tai henkilö jolla on alentunut fyysinen, motorinen tai psyykkinen kyky ilman että laitteen käyttämiseksi on annettu tarvittava opastus tai että laitetta käytetään ilman vastuullisen henkilön valvontaa. • Hävittäminen: Tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden yhteydessä. Ympäristöllä ja terveydellä aiheutuvien vahinkojen estämiseksi kierrätä asianmukaisella tavalla ja palauta asianmukaisiin keräysjärjestelmiin.

S

BRUKSANVISNING:

1. Sätt i batterierna i laddaren (se bilden).
- Sätt i batterierna så de matchar polerna (+ och –).
- Om bara 2 batterier laddas, placera batterierna i de två lägena till vänster eller höger.
  Både AA och AAA batterier kan laddas samtidigt.
2. Anslut laddaren.
- Sätt i laddaren i ett vanligt växelströmsuttag.
3. Ladda.
- Den gröna lysdioden tänds under laddning.
- Tag bort batterierna när beräknad laddningstid har gått.

FÖRSIKTIGHET:

För att undvika personskada och skada på egendom från, men inte begränsad till, risken för elektrisk stöt eller brand:

- Ladda bara laddningsbara nickelmetallhydridbatterier (NiMH). Laddning av alla andra typer av batterier kan få dem att läcka, spricka eller explodera. • Öppna inte batterierna, kassera dem inte i eld, sätt inte in dem baklänges, blanda inte med använda eller andra typer av batterier och kortslut dem inte – de kan antändas, explodera, läcka eller bli heta och förorsaka skador. • Använd bara laddaren på torra platser. Håll borta från regn, snö eller överdriven fuktighet. • Anslut aldrig till en skarvsladd. • Använd inte laddaren om den är skadad. • Ta inte isär, modifiera någon del på laddaren eller försök att använda laddaren som strömkälla. • Ta ut kontakten före underhåll eller rengöring. • Denna laddare är inte en leksak och ska inte användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, motorisk eller psykisk funktion utan tillräcklig utbildning eller uppsikt av person ansvarig för dess säkerhet. • Kassering: Laddaren får inte kasseras som hushållsavfall. Den ska återvinnas på ansvarsfullt sätt enligt gällande regler för att undvika person- och miljöskada.

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

1. Τοποθετήστε τις μπαταρίες στον φορτιστή (βλ. εικόνα).
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με τις ενδείξεις πολικοτήτων (+ και –).
- Όταν πρόκειται για φόρτιση 2 μπαταριών μόνο, τοποθετήστε τις μπαταρίες στις δύο θέσεις αριστερά ή δεξιά.
  Μπορούν να φορτίστε ταυτόχρονα μπαταρίες μεγέθους AA και AAA.
2. Συνδέστε τον φορτιστή στην πρίζα.
- Συνδέστε τον φορτιστή σε τυπική πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.
3. Φόρτιση.
- Η πράσινη λυχνία LED ανάβει κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες αφού περάσει ο εκτιμώμενος χρόνος φόρτισης.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Για την αποφυγή τραυματισμού ή ιδιοκτ. ζημιάς που προκαλούνται, μεταξύ άλλων, από ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά:

- Φορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες νικελίου – υδριδίου μετάλλου (NiMH). Η φόρτιση άλλων τύπων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει διαρροή, ρήξη ή έκρηξη των μπαταριών. • Μην ανοίγετε τις μπαταρίες, μην τις απορρίπτετε στη φωτιά, μην τις τοποθετείτε ανάποδα, μην τις χρησιμοποιείτε μαζί με χρησιμοποιημένες ή άλλου τύπου μπαταρίες και μην βραχυκυκλώνετε – υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης, έκρηξης, διαρροής ή υπερθέρμανσης της που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό. • Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο σε στεγνά μέρη. Φυλάσσετε μακριά από βροχή, χιόνι ή υπερβολική υγρασία. • Μην συνδέετε ποτέ φορτιστές μπαταριών σε καλώδιο προέκτασης. • Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή, εάν έχει υποστεί ζημιά. • Μην αποσυναρμολογείτε, μην τροποποιείτε κανένα μέρος και μην επιχειρείτε να χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή ως πηγή ισχύος. • Αποσυνδέστε τον από το ρεύμα πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε ενέργεια συντήρησης ή καθαρισμού. • Αυτή η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με μειωμένες φυσικές ή πνευματικές δεξιότητες ή με ελλειπή εμπειρία και γνώση, εκτός εάν είναι υπό την εποπτεία ή την καθοδήγηση ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους. • Μην πετάτε το παρόν προϊόν με τα οικιακά απορρίμματα. Για την αποφυγή πρόκλησης βλάβων στο περιβάλλον ή στην σωματική υγεία, ανακυκλώστε υπεύθυνα και απαλλοτριώστε στα κατάλληλα συστήματα συλλογής.

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI:

1. Włóż baterie akumulatorków do ładowarki (patrz ilustracja).
- Włożyć akumulatorki zgodnie z oznakowaniem biegunów (+ / –).
- Ładując tylko 2 akumulatorki, umieścić je razem po lewej lub prawej stronie.
  Równocześnie można ładować akumulatorki rozmiaru AA i AAA.
2. Podłączyć ładowarkę do gniazdka prądu przemiennego.
3. Ładowanie akumulatorków.
- Podczas ładowania akumulatorków, dioda LED świeci się.
- Po upływie przewidywanego czasu ładowania, odłączyć ładowarkę i wyjąć akumulatorki.

UWAGA:

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

- Ładować tylko akumulatorki niklowo-wodorkowe (NiMH). Ładowanie innych typów akumulatorków lub baterii nieprzeznaczonych do ładowania, może spowodować ich wyciek, pęknięcie lub eksplozję. • Akumulatorków nie otwierać, nie wrzucać do ognia, nie wkładać w odwrotnej pozycji, nie ładować z używanymi lub innymi rodzajami baterii ani nie zwierać – grozi zapłonem, wybuchem, wyciekiem lub rozżarzeniem się, co może spowodować niebezpieczeństwo obrażeń. • Ładowarki używać tylko w suchych miejscach. Trzymać z dala od deszczu, śniegu i nadmiernej wilgoci. • Nigdy nie podłączać ładowarki do prądu poprzez przedłużacz. • Nie używać ładowarki, jeżeli jest uszkodzona. • Nie rozmontowywać ładowarki, nie modyfikować żadnych elementów ani nie próbować używać jako źródła zasilania. • Przed konserwacją lub czyszczeniem odłączyć ładowarkę z sieci. • Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, psychicznych lub nie posiadających dostatniej wiedzy na temat obsługi, chyba, że pozostają pod nadzorem lub zostały przeszkolone przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. • Aby uniknąć zagrożenia środowiska naturalnego i zdrowia, produkt należy wyrzucać odpowiedzialnie i wyłącznie do przeznaczonych do tego pojemników. Nie należy produktu wyrzucać razem z domowymi śmieciami/odpadami.
- Nie umieszczać zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami z gospodarstw domowego. Sprzęt podlega selektywnemu zbieraniu odpadów.
- Materiały użyte do produkcji mogą zawierać składniki niebezpieczne dla środowiska i zdrowia ludzi.

Waga: 177g

RUS

РАБОЧИЕ ИНСТРУКЦИИ:

1. Вставьте аккумуляторы в зарядное устройство (см. рисунок).
- Вставьте аккумуляторы, соблюдая полярность (+и–).
- При зарядке только 2 аккумуляторов вставьте их вместе с левой или правой стороны.
  Одновременно можно заряжать аккумуляторы размера AA и AAA.
2. Подключите зарядное устройство.
- Подключите зарядное устройство к стандартной розетке переменного тока.
3. Выполните зарядку.
- Во время зарядки горит зеленый светодиод.
- По окончании необходимого для зарядки времени извлеките аккумуляторы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Во избежание личной травмы или повреждения имущества от возможного удара электрическим током или пожара (но, не ограничиваясь этим):

- Заряжайте только перезаряжаемые никель-металлогидридные батареи. Зарядка батареек других типов может вызвать их протечку, разрыв или взрыв. • Не вскрывайте батарейку, не выбрасывайте его в огонь, не подключайте прибор с батарейками, установленными в неправильном положении, не устанавливайте вместе с использованными, а также батарейками другого типа или размера, так как это может вызвать возгорание, взрыв, протечку или нагревание, которые могут стать причиной тепловой травмы. • Используйте зарядное устройство только в сухих помещениях. Берегите от дождя, снега или чрезмерной влаги. • Никогда не включайте зарядные устройства в удлинительный шнур. • Не используйте поврежденное зарядное устройство. • Не разбирайте, не модифицируйте какую-либо часть зарядного устройства и не пытайтесь использовать его в качестве источника питания. • Отключите зарядное устройство от сети переменного тока, извлеките заряженные батарейки. • Отключите зарядное устройство от сети переменного тока, прежде чем рекомендовать или внедрять его в продажу, а также использовать детьми и вещами с ограниченными способностями без соответствующей подготовки или присмотра. • Утилизация: это изделие нельзя выбрасывать вместе с домашними отходами. Во избежание нанесения вреда окружающей среде и здоровью людей следует ответственно подходить к повторному использованию и отправлять данное изделие в надлежащие системы сбора отходов.

CZ

PROVOZNÍ POKYNY:

1. Vložte baterie do nabíječky. (viz obrázek).
- Vložte baterie tak, aby odpovídaly značkám polarity (+ a –).
- Nabíjíte-li pouze dvě baterie, umístěte je na dvě místa vlevo nebo vpravo.
  Baterie velikosti AA i AAA mohou být nabíjeny zároveň.
2. Zapojte nabíječku.
- Zapojte nabíječku do standardní zásuvky střídavého proudu.
3. Nabíjejte.
- Během nabíjení bude svítit zelená LED kontrolka.
- Po stanovené době nabíjení baterie vyjměte.

VAROVÁNÍ:

Abyste zamezili zranění či poškození majetku způsobenému elektrickým proudem či požárem (kromě jiného):

- Nabíjejte pouze nabíjecí baterie Nickel Metal Hydride (NiMH). Nabíjení jakéhokoli jiného typu baterií může způsobit únik obsahu, prasknutí nebo výbuch. • Baterie neotevírejte, nevhazujte do ohně, neintaluujte obráceně, nekombinujte je s použitými či jinými typy baterií a zabraňte jejich zkratování – mohli by způsobit zranění vzplanutím, výbuchem, únikem obsahu či nadměrným zahřátím. • Nabíječku používejte pouze na suchých místech. Uchovávejte ji mimo déšť, sníh či nadměrnou vlhkost. • Nabíječku nikdy nezapojujte do prodlužovacího kabelu. • Nabíječku nepoužívejte, je-li poškozená. • Nabíječku nerozebírejte ani nepřepravujte a nepokoušejte se nabíječku použít jako zdroj energie. • Před zapojením údržby či čištění vyjměte nabíječku ze zásuvky. • Toto zařízení není určeno pro používání osobou (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže by jim byl dán dohled a instrukce týkající se používání zařízení osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. • Likvidace: Tento produkt se nesmí likvidovat s domácím odpadem. Aby tre předešli poškození životního prostředí a lidského zdraví, recyklujte zodpovědně a nabíječku vraťte do příslušných zberných systémov.

SK

1. Vložte baterie do nabíječky (viď obrázok).
- Vložte baterie tak, aby zodpovedali značkám polarity (+ a –).
- Ak nabíjate iba dve baterie, umiestnite ich na dve miesta vľavo alebo vpravo.
- Batérie veľkosti AA i AAA môžu byť nabíjané zároveň.
2. Zapojte nabíjačku.
- Zapojte nabíjačku do štandardnej zásuvky striedavého prúdu.
3. Nabíjajte.
- Počas nabíjania bude svietiť zelená LED kontrolka.
- Po určenom čase nabíjania batérie vyberte.

VAROVANIE:

Aby ste zabránili zraneniu či poškodeniu majetku spôsobenému elektrickým prúdom či požiarom (okrem iného):

- Nabíjajte iba dobíjacie batérie Nickel Metal Hydride (NiMH). Nabíjanie akehokoľvek iného typu batérií môže spôsobiť únik obsahu, praskanutie alebo výbuch. • Batérie neotvárajte, nevhadzujte do ohňa, neintaluujte obrátene, nekombinujte s použitými alebo inými typmi batérií a zabráňte ich skratovaniu – mohli by spôsobiť zranenia vzplanutím, výbuchom, presakovím obsahu alebo nadmerným zahriatím. • Nabíjačku nepoužívajte, ak je poškodená. • Žiadnu časť nabíjačky nerozoberajte ani nepravujte a nepokúšajte sa nabíjačku použiť ako zdroj energie. • Pred zapojením údržby alebo čistenia vyberte nabíjačku zo zásuvky. • Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im nie je poskytnutý dohľad alebo inštrukcie ohľadom používania tohoto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. • Likvidácia: Tento produkt sa nesmie likvidovať s domácim odpadom. Aby tre predišli poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia, recyklujte zodpovedne a nabíjačku vráťte do príslušných zberných systémov.

H

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ:

1. Elemek behelyezése (lásd az ábrát).
- Helyezzük be az elemeket a jelölt polaritásnak (+ és –) megfelelően.
- Amikor csak 2 elemet töltünk, az elemeket helyezzük a bal, vagy jobb oldali töltőcsatornákba egymás mellé (lásd az ábrát).
  Egyidejűleg, AA és AAA típusú elemek töltése is lehetséges.
2. Dugjuk be a töltőt.
- Csatlakoztassuk a töltőt szabványos váltakozó áramú konnektorhoz.
3. Töltés.
- A töltés idején zölt a zöld LED világít.
- A töltési idő letelte után távolítsuk el az elemeket.

FIGYELMEZTETÉS:

Az érintésből, illetve tűzveszély okozta személyi sérülések és anyagi kár elkerülése végett:

- Kizárólag újratölthető nikkel metall hidrid (NiMH) elemeket használjunk. Bármilyen más típusú elem töltése annak szivárgásához, szétrepedéséhez vagy robbanásához vezethet. • Az elemet ne szereljük szét, ne dobjuk tűzbe, ne helyezzük be fordítva, ne keverjük használt vagy más típusú elemekkel, és ne okozzunk rajta rövidzárlatot – mivel az gyulladást, robbanást, szivárgást, vagy felforrósodása miatt sérülést okozhat. • A töltőt csak szárazhelyen használjuk. Tartsuk távol esőtől, hótól, illetve túlzott nedvességtől. • A töltőt csatlakoztatásához soha ne használjunk hosszabbító zsinórt. • Ne üzemeltessük a töltőt, amennyiben megrongálódott. • A töltőt ne szereljük szét, ne módosítsunk egyetlen alkatrészén sem, illetve ne próbáljuk áramforrásként használni. • Karbantartás vagy tisztítás előtt húzzuk ki a konnektorból. • A készülék használata nem javasolt gyermekek, csökkent értelmi képességű vagy mozgási hozzáértéssel nem rendelkező személyek részére, kivéve amennyiben megfelelő felügyelet biztosított számukra. • A töltő eldobása: Ezt a terméket ne a háztartási hulladékkal együtt dobjuk el. Hogy elejét vegyük a környezet és az emberi egészség károsodásának, újrahasznosítás céljából adjuk le a megfelelő gyűjtőhálózatnál.

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ:

1. Вставте акумулятори у зарядний пристрій (див. малюнок)
- Прислаштеу для акумуляторів типу АА, ААА (для ААА перемовіть важіпець)
- Коли вставляєте акумулятори, слідкуйте, щоб відмітки полярності співпадали (+ і –).
- Заряджаючи одночасно два акумулятори, вставляйте їх поряд з правого, або лівого боку зарядного пристрою.
- Одночасно можна заряджати акумулятори розміру АА і ААА.
2. Підключіть зарядний пристрій.
- Вставте вилку в розетку стандартного зразка.
3. Заряжте Зарядкатиск.
- Під час зарядки горить зелений світлодіод.
- Витягніть акумулятори.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ:

*Щоб уникнути